

|     |  |
|-----|--|
| 7   | <b>Předmluva</b>   |
| 9   | <b>Úvod</b>  |
| 15  | <b>1 Prameny a jejich přepis</b>   |
| 15  | 1.1 Výběr pramenů  |
| 22  | 1.2 Komentář k synoptickému přepisu sledovaných charvátskohlaholských památek                          |
| 27  | 1.3 Poznámky k transkripci charvátskohlaholských pramenů   |
| 29  | <b>2 Prophetiae minores v charvátskohlaholských breviářích a jejich poměr k neslovanským předlohám</b> |
| 29  | 2.1 Dva charvátskohlaholské překlady knih Malých proroků   |
| 30  | 2.2 Poznámky k typologii charvátskohlaholských čtení z prorockých knih                                 |
| 34  | 2.3 Mladší charvátskohlaholská verze proctví Jonášova  |
| 41  | <b>3 Mladší charvátskohlaholský překlad knih Malých proroků (GIL) a jeho vlastnosti</b>                |
| 43  | 3.1 Gil jako překlad a jeho spjatost s latinskou předlohou   |
| 47  | 3.2 Rozsah a charakter jednotlivých verzí překladu Gil   |
| 52  | 3.2.1 Tabulky  |
| 80  | 3.3 Vztah jednotlivých verzí překladu Gil  |
| 87  | 3.3.1 Knihy Malých proroků v breviářích Illyrico 5 a Moskevském  |
| 93  | <b>4 Latinská předloha mladšího charvátskohlaholského překladu Malých proroků</b>                      |
| 94  | 4.1 Specifika středověkého latinského pravopisu a jejich možný vliv na překlad Gil                     |
| 100 | 4.2 Pokus o částečnou rekonstrukci latinské předlohy překladu Gil                                      |
| 119 | <b>5 Závěry</b>  |

- 125 **Prameny a literatura**
- 129 **Literatura**
- 135 **Seznam značek a zkratek**
- 139 **Přepis lekcí z Malých proroků z breviáře Illyrico 5 s různočteními**
- 191 **Přepis lekcí z Malých proroků z breviáře Moskevského**
- 223 **Jmenný rejstřík**
- 225 **Pojmový rejstřík**
- 227 **Summary**